

10/14/96

Total 6 pages

FROM: TÚ NGUYỄN

TO: MRS THB

* có thể fax lại cho cháu 2' hay gọi cho
 số [redacted]
 cháu 2' số [redacted]
 * số phone ở nhà cháu là [redacted]

Kính Cô Thê,

Cách đây khoảng 10 ngày, cháu có gọi cho cô
 và cô nói chuyện với cô về vấn đề ông anh
 và Bà chị chồng của cháu mới sang Mỹ được
 6 tuần và 2 đứa con của họ còn kẹt lại.
 Lý do là trên 21 tuổi & 2 đứa con của
 họ & được Mỹ chấp thuận vì họ có
 2 giấy khai sinh & 2 tờ khấn nhai -
 cô bảo cháu làm thủ tục gọi cho ODP và
 fax cho cô có thể khi gọi đi.
 kèm theo đây là thư tiểu Anh & tiểu Việt
 cô làm ơn giúp đỡ. Rất cảm ơn cô -
 Thưa mẹ.

Houston October , 1996

APPLICATION FOR RECONSIDER FOR MY TWO CHILDREN
TO SETTLE AT THE UNITED STATES

RESPECTFULLY SEND TO: EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND.

THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
USODP 9/F BANIABHUM BLDG.
127 SOUTH SATHORN ROAD
BANGKOK 10120
THAILAND

To report respectfully:

My name is NGUYEN QUANG TIEN, Date of Birth 08-26-47, my wife's name is NGUYEN THI TU, Date of Birth 02-25-54, we had came to settle at The United States of America on 08-21-96 followed the HO program, Document No. H33-339. Our present address is [REDACTED] HOUSTON-TX 77082. Now I and my wife respectfully apply and send to the office to reconsider our children's situation that was written below:

On 04-19-94, my family was interviewed by the U.S.A mission at Ho Chi Minh city, and the result was that our two children had been refused. The reason is: each of our children have two birth Certificate so each of them have two names and two different date of birth. The two birth Certificates (old and new) from each of them are described as follows:

1. The old Birth Certificate: Nguyen Anh Thuong, Date of Birth 07-01-73
The new Birth Certificate: Nguyen Quang Hoa, Date of Birth 01-09-74
2. The old Birth Certificate: Nguyen Thi Thanh Tam, Date of Birth 11-04-74
The new Birth Certificate: Nguyen Thi Thu Tam, Date of Birth 06-04-75

On 04-30-75, I was imprisoned by the Vietnamese Communist, my wife lived at the deserted countryside area (Duc Hoa- Duc Hue) that is an area under strong influence of Vietnamese Communist, my wife had been suppressed by them: property and house had been foreclosed, so we were so poor and needy to afford our children going to school. Until 1983, The Vietnamese Communist released me, and I saw my children are well on in years but haven't had any opportunities to go to school (At that time, Nguyen Anh Thuong 10 years old, Nguyen Thi Thanh Tam 9 years old.) Therefore, I decided to make another Birth Certificate for my two children, with the reasons:

* Reason of changing the age: At that time, the Vietnamese Communist had the rule that all children above 10 years old are not allowed to study at Community School, but have to study with "Complementary School For Illiteracy" until they know how to read and write, then they have to quit the school, and when they reach 18 years old, they have to go into the army, and I did not want my son (Name: Thuong the same Hoa) go into the army for The Vietnamese Communist. Otherwise, if they studying at Community School, they would not be forced to go into the army. So, I made a decision to make another Birth Certificate, and lessened the age for each of my children in order to be allowed studying at Community School (under 9 years old.)

* The reasons of changing the name: Two words "THUONG TAM" are names of my children,

with the meaning "the sadness", because I had lost everything in my life, had been imprisoned in 8 years, and had been separated from my young wife (at that my wife was 21 years old) and two little children. Therefore, after I had been released by The Vietnamese Communist to gather with my family, I decided to change the name for my two children those are HOA and TAM (Nguyen Quang Hoa- Nguyen Thi Thu Tam)

That even was written above was known by many people, and there are many document, paper proof certified for that, and the local Catholic Priest also could prove for me, but at the time before, when I lived in Vietnam, there was one time I sent the form to your honoured office to apply for reconsidering my situation, how could I present the fact above, because I was afraid that the Vietnamese Communist would censor my document.

We respectfully send to your honoured office, that we have only two children, and that is the truth. Now, we feel very distress and sad, because my two children have to live under The Vietnamese Communist at a deserted countryside area which don't have any means for a living, therefore, I and my wife respectfully expect your honoured office reconsider my situation and accept my two children to come and settle at The United States. I and my wife pledge and affirm under the Law Of The United States Of America, that all of statements above are true and correct, otherwise if they are false information, we receive all the punishments under the Criminal Laws.

We are very appreciated and thanks Your Honoured Office very much!

Sincerely,

Nguyen Quang Tien, Nguyen Thi Tu

Houston, ngày tháng 10 năm 1998.

ĐƠN XIN TÁI CỨU XÉT CHO 2 Đứa CON
ĐƯỢC ĐỊNH CƯ TẠI HOA KỲ.

Kính gửi: Tòa Đại sứ Hoa Kỳ tại Thái Lan
Đ/C (Văn phòng ODP).

Kính thưa quý cơ quan,

Tôi tên NGUYỄN QUANG TIẾN, Sinh ngày 26.2.47, và vợ tên
NGUYỄN THỊ TÚ, Sinh ngày 25.2.59, vợ chồng tôi đã đến định
cư tại Hoa Kỳ ngày 21.8.95 theo diện HO, SS' H038 H33-339.

Địa chỉ hiện tại [redacted] Houston - TX - 77082. Nay
vợ chồng tôi kính xin quý cơ quan cuối xét tương hợp của 2 đứa
con chúng tôi như sau:

Ngày 19.4.94, gia đình tôi được phái đoàn Hoa Kỳ phỏng
vấn tại Thành phố Hồ Chí Minh, Kết quả 2 đứa con của
chúng tôi bị từ chối. Lý do: mỗi đứa con có 2 giấy khai sinh
nên ~~không~~ có 2 tên gọi và 2 ngày tháng năm sinh khác nhau.
Hai giấy khai sinh (cũ và mới) của mỗi đứa như sau:

1- Khai sinh cũ: Nguyễn Anh Thuận, Sinh ngày 01.7.73

Khai sinh mới: Nguyễn Quang Hoa, Sinh ngày 09.1.74

2- Khai sinh cũ: Nguyễn Thị Thanh Tâm, Sinh ngày 09.11.74

Khai sinh mới: Nguyễn Thị Thu Tâm, Sinh ngày 09.6.75

Ngày 30.4.75, tôi bị Việt Cộng bắt đi cải tạo, vợ tôi ở
nhà là vùng quê Rừng Lát (thuộc tỉnh - hoặc Hố) là khu vực chịu nhiều
ảnh hưởng của Việt Cộng, vợ tôi đã bị chúng tàn áp. mẹ tôi bị tịch thu
nhà và tài sản, nên rất nghèo khổ, do đó không nghĩ đến 2 đứa
con đi học. Mãi đến năm 1982, Việt Cộng cho tôi về, thấy 2 đứa
con đã lớn tuổi mà chưa được đi học (lúc đó Nguyễn Anh Thuận
10 tuổi, Nguyễn Thị Thanh Tâm 9 tuổi). Nên tôi quyết định làm
lại giấy khai sinh cho 2 đứa con, với lý do:

P. 03

* Lý do đổi tên: Lúc đó Việt cộng quy định trẻ em từ 10 tuổi trở lên không được vào học trường cấp lớp mà phải theo học các lớp "xóa nạn mù chữ" đến biết đọc, biết viết thì phải nghỉ học, khi 18 tuổi lại bắt đi lính, mà tôi không muốn con trai tôi (Tên Thường tức Hòa) đi lính cho Việt cộng. Trái lại, học các trường cấp lớp thì không bị bắt đi lính. Nên tôi quyết định làm lại khai sinh và khai sự cho một đứa 1 tuổi để được xin vào học trường cấp lớp (thứ tư xuống).

* Lý do đổi tên: Hai tiếng THƯỜNG TÂM là tên của 2 đứa con tôi, có ý là sự đau buồn, vì mình đã mất tất cả, còn lại từ đây 8 năm phải xa vợ trẻ (vợ tôi lúc đó 21 tuổi) và 2 đứa con còn bé. Nên sau khi Việt cộng ekhông được hòa hợp với gia đình vợ con, tôi quyết định đổi tên cho 2 đứa con là HÒA và TÂM (Nguyễn Quang Hòa - Nguyễn Thị Thu Tâm).

Sự việc nêu trên đã có nhiều người biết, có nhiều chứng từ xác nhận, và chính lính Mỹ cũng xin họ đạo cũng nhiều chứng cho tôi, nhưng từ đây, khi tôi còn ở Việt Nam, có lần gọi đến đến Quý cơ quan để xin tái xét hồ sơ, làm sao tôi dám trình bày sự thật như thế, vì sợ bị Việt cộng kiểm duyệt theo dõi.

Kính thưa Quý cơ quan, tôi chỉ có 2 người con duy nhất là sự thật, hiện tại chúng tôi rất khổ tâm. Tôi lo sợ vì 2 đứa con phải sống dật dờ ở Việt cộng trong một vùng thiên què heo lánh mà không có phương tiện nào để sống, vì vợ chồng tôi kinh mong quý cơ quan cứu xét và chấp thuận cho 2 đứa con của chúng tôi được định cư tại Hoa Kỳ. Vợ

P.02

chồng tôi ~~quy~~ xin cam kết trước luật pháp Hoa Kỳ, những
lời khai trên là hoàn toàn đúng sự thật, nếu bất nào sẽ
nhận mọi luật hình.

Trân trọng kính chào và hẹn gặp quý cơ quan.

Vợ chồng tôi kính hôn,

✓

✓

Nguyễn Quang Tiến, Nguyễn Thị Tú



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION

JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
127 PANJABHUM BUILDING, SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 TEL. [REDACTED] EXT. ODP

Date: 04 Aug 95

Principal Applicant: Nguyen Quang Hoa

File Number: 2631301433-339

Sponsor: Terry Tran

Dear Correspondent:

We received your Letter dated [REDACTED]. Unfortunately, the volume of mail received here precludes individualized responses. We have checked information below which pertains to this case. For more detailed information, please see the attached information sheets.

- ☐ The applicants listed are the beneficiaries of non-current immigrant visa petitions filed in the [REDACTED] preference category on [REDACTED]. Visa availability in this category is presently limited to those whose petitions were filed prior to [REDACTED]. These petitions are not yet current for processing. You may periodically contact the US Department of State Visa Office at [REDACTED] to be advised of current cut-off dates for visa processing in this category. See ODP-A2 attached.
- ☐ The petition filed on behalf of the applicants is being stored at the National Visa Center (NVC) until the applicants are eligible to attend a visa interview.
- ☐ The referenced applicants were interviewed and denied under the following section of the Immigration and Nationality Act (INA):
- ☐ Section 221(g) which prohibits the issuance of a visa to anyone who is not eligible for a visa or who has failed to present the documents required in connection with the visa application or who has failed to present sufficient credible evidence to support the claimed relationships.
 - ☐ Section 212(a)(4) which prohibits the issuance of a visa to anyone who is likely to become a public charge.
 - ☐ Section 212(a)() (). The sponsor may be eligible to apply for a Waiver of Excludability (Form I-601). Please see attached.
- ☒ The referenced applicants were interviewed and denied refugee status because:
- ☐ the principal applicant did not meet the definition of a refugee as defined under §101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act. In the absence of a detailed claim of persecution, it is unlikely the case will be reconsidered.
 - ☒ they failed to establish their relationship to [REDACTED].
 - ☐ they failed to prove they resided continuously in [REDACTED]'s household.
 - ☐ based on the testimony and documents presented at the interview they failed to satisfy the interviewing officer that they met eligibility criteria.
- ☒ The information you sent is insufficient for reconsideration by a US consular/INS officer. You may try to overcome the denial listed above by sending the following documents/information:
- ☐ An updated, notarized Affidavit of Support (AOS) (Form I-134). Supporting documentation such as copies of recent federal income tax returns, copies of W-2 statements, letters from employers and bank statements should also be attached.
 - ☒ Secondary evidence to establish the relationship. Such evidence may include old photos, letters showing postmark dates, religious records, birth certificates, copies of telephone bills or school records.
 - ☐ Further verification of time spent in re-education or your claim to refugee status.
- ☐ [REDACTED] is/are not eligible for further consideration at this time because:
- ☐ they were previously considered for Public Interest Parole (PIP). Since PIP is no longer routinely offered to Vietnamese residents, the applicants must wait until their immigrant visa petitions become current.
 - ☐ the primary refugee applicant already departed Vietnam. Eligible relatives in the US should file an immigrant visa petition on behalf of [REDACTED].
 - ☐ they are over the age of twenty-one and no longer eligible for derivative status on the basis of their parent's application.
 - ☐ the I-130/I-730 petition filed on [REDACTED]'s behalf is not valid. You can assist by [REDACTED].
- ☐ The referenced file was represented to a US consular/INS officer and:
- ☐ the original denial was upheld. See the attached denial form.
 - ☐ the case is still under consideration. You will receive a written response once results of the review are complete.
- ☐ The information you sent is already on file.
- ☒ OTHER: We submitted your new evidence to INS and they felt it was not sufficient to overturn your children's rejection.

ICMC INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION

JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
127 PANJABHUM BUILDING, SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 TEL. [REDACTED] EXT. ODP

NGUYEN QUANG HOA

Date: 24 MAY 1994

D/165 KHA VHC 4

File Number: IV-363130/H33-339

XA HIEP HOA, DUC HOA

Principal Applicant: NGUYEN QUANG HOA

LONG AN

Sponsor:

Dear Correspondent:

from Harold Seligman

Date: December 6, 1994

inquiry concerning the U.S. Orderly Departure Program (ODP) application of the individuals in the case cited above was received by ODP. Unfortunately, the volume of mail received here precludes individualized responses. We have checked information below which pertains to this case. For more detailed information, please see the attached information sheets.

- ☐ The referenced applicants are eligible to attend an interview. They should apply for exit permission from the Vietnamese authorities if they have not already done so.
- ☐ The applicants will soon be notified directly of their interview date.
- ☐ According to our records we invited the applicants to the ODP interview site in Ho Chi Minh City but the applicants did not appear. We used the following contact address for the applicants in Vietnam: _____ Please inform ODP if this address is incorrect.

- ☐ The referenced applicants are not eligible to attend a refugee interview because:
- ☐ the principal applicant spent less than the minimum three year requirement in re-education centers due to his association with the U.S. government policies and programs in Vietnam prior to 1975.
 - ☐ the principal applicant was employed by the U.S. government or a U.S. private company for less than five years.
 - ☐ there is insufficient documentation in the file to verify the applicant's claim of: _____
 - ☐ the death of the principal applicant's husband after his release from re-education centers is not conclusively linked to his former incarceration in a re-education center due to pre-1975 activities
 - ☐ the applicants are not eligible as beneficiaries of the Petition for Refugee Relative (I-730) petition filed by the sponsor because _____. The sponsor may file immigrant visa petitions on behalf of the applicants once he/she is eligible to do so. See ODP-B attached.
 - ☐ the applicants are over the age of twenty-one and, therefore, are not eligible to derive refugee benefits from _____'s refugee application.

The file has been/will be closed and original documents have been/will be returned to the applicants. The file may be reactivated upon receipt of an approved immediate relative or current preference immigrant visa petition (Form I-130) or _____

- ☐ The referenced applicants were interviewed on _____ and:
- ☐ approved for admission as refugees. A voluntary agency is being assigned to assist in the resettlement of the applicants in the U.S. They should be departing Vietnam soon.
 - ☐ final adjudication of their case is pending receipt of the following: _____

- ☒ The referenced applicants were interviewed and denied refugee status because:
- ☐ the principal applicant did not meet the definition of a refugee as defined under §101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act.
 - ☒ they failed to establish their relationship to Nguyen Quang Hoa
 - ☐ they failed to prove they resided continuously in _____ household.
 - ☐ _____

- ☐ The information you provided is insufficient to locate a file. Please specify the applicant's and sponsor's full names, dates of birth, and addresses so that we may provide you with the case status.
- ☐ The applicant departed Vietnam or is scheduled to depart on _____
- ☐ The information you sent is already on file. Submitting duplicate copies may delay case processing.

- ☒ OTHER: Your case was represented and the rejection was upheld by an officer on 17 May 95. You and your sister will be eligible when you are beneficiaries of current immigrant visa petitions filed by petitionable close relatives.

ODP-28 (3/93)

Refugee Inquiry Response Form

APO ADDRESS: BOX 34 AMERICAN EMBASSY APO AP 96346 TEL: 87004 JVA ODP TH CABLE: JVA ODP BANGKOK FAX: (662) 237-2337

10/14/1995 14733

APLENE STAINED GLASS

PAGE 09

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

NGUYEN QUANG HOA

Dear/Kính gửi: T. THU TAM:

IV# 1433-339

(ODP applicant/Tên người đăng đơn)

- 1) ☒ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:
- 3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.
- 3d) ☐ Relationship to PA not established

Elizabeth A. Durdale

Office of the US Immigration and Naturalization Service
Viện Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ

US INTERVIEW TEAM

19 APR 1994

Date/Ngày
HỒ CHÍ MINH CITY

INS-1

Refugee/TIP denial (12/92)

Applicant Copy

SỔ DI TRÚ NHẬP CƯ VÀ NHẬP TỊCH HÒA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội hợp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sổ Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ định kèm).

- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ứng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ứng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)
Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Case Number: 363-130 / M33-0339Date: 26 JAN 1996

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your inquiry regarding the referenced ODP case. This case was interviewed and denied by a US Immigration and Naturalization Service (INS) officer based on the evidence and testimony presented. There is no appeal from such a denial, however, US immigration law provides that any applicant may request to re-open a case if additional or new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim. We have reviewed our records based on the information contained in your inquiry, however, insufficient evidence or facts are available to warrant reconsideration of the case. Please refer to the section(s) indicated below for further information. Please note that it is unlikely reconsideration will be given to derivative applicants once the principal applicant has departed Vietnam.

- ☐ The principal applicant has failed to submit sufficient, credible evidence to establish that he spent at least three years in re-education as a result of his association with the US prior to 1975. Further consideration may be given upon receipt of: original re-education release certificates; MOI verification of time spent in re-education; original restoration of civil rights documents; old photographs; letters of explanation.
- ☐ Based on the information presented at interview, the applicants have failed to establish that they meet the definition of a refugee as defined in Section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA). ODP policy indicates that refugee applicants must demonstrate to the satisfaction of the interviewing officer that they have been subject to persecution in Vietnam as a result of their association with the US prior to 1975. In some cases, evidence presented may have been determined not credible and therefore not considered. Further consideration may be given if additional new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim.
- ☒ Based on the documents and testimony presented at interview, the family relationships between the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: original birth certificates or certified birth extracts; original marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs.
- ☐ The applicants have failed to establish that they have continuously resided in the principal applicant's household, which is required for derivative eligibility in this refugee category. Further consideration may be given (to spouses and unmarried applicants under the age of 21) upon receipt of: old family registers; school records; old photographs; letters of explanation.
- ☒ The applicants on this case are married and/or over the age of twenty-one and are therefore not eligible to accompany their parents to the US as refugees. Once their parents arrive in the US and become lawful permanent residents, they may file immigrant visa petitions (Form I-130) on behalf of their unmarried children in Vietnam; once they become US citizens, they may file immigrant visa petitions for their married children (and their families).
- ☐ Based on the evidence and testimony presented, the applicants do not meet current ODP eligibility requirements. Further consideration of this case is unlikely. Relatives in the US may consult their local Immigration and Naturalization Service (INS) office about the possibility of filing immigrant visa petitions (Form I-130) or a refugee petition (Form I-730) on behalf of the applicants.
- ☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the identity of the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: original birth certificates or certified birth extracts; original marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs; letters of explanation.

☐ Other: _____

ODP-64 (Refugee Mail Response Form, 10/95)

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)

Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Hồ sơ số: _____

Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự Hoa Kỳ đã nhận được thư hỏi của Ông/Bà về trường hợp nêu trên. Trường hợp này đã được phỏng vấn và bị viên chức Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ từ chối dựa vào các chứng từ đã trình. Không có việc khiếu nại đối với quyết định từ chối này. Tuy nhiên, luật di trú-Hoa-Kỳ-cho-phép-đương đơn được yêu cầu mở lại hồ sơ nếu có thêm những chứng từ mới để hỗ trợ cho đơn xin bắt đầu diện tị nạn. Chúng tôi đã tái xét hồ sơ của Ông/Bà dựa trên những chi tiết trong thư hỏi của Ông/Bà. Tuy nhiên, chúng tôi không thấy có đủ bằng chứng để bảo đảm là trường hợp này được tái cứu xét. Xin Ông/Bà xem những ô dưới đây để biết thêm chi tiết. Xin nhớ là những người xin đi theo chắc chắn sẽ không được tái cứu xét nếu đương đơn chính đã rời Việt Nam.

0 Đương đơn chính không trình được các bằng chứng đầy đủ và đáng tin chứng minh là mình đã bị giam giữ tại trại cải tạo ít nhất là 3 năm và có liên hệ với Hoa Kỳ trước năm 1975. Hồ sơ sẽ được cứu xét tiếp khi nào nhận được bản chính các giấy ra trại, giấy xác nhận thời gian bị giam giữ tại trại cải tạo do Bộ Nội Vụ cấp, bản chính giấy phục hồi quyền công dân, các hình ảnh cũ, các thư giải thích.

0 Qua các chi tiết trình lúc phỏng vấn, đương đơn không chứng minh được họ hội đủ điều kiện tị nạn theo định nghĩa của Đoạn 101 (a) (42) của Luật Di Trú và Nhập Tịch (LDTNT). Chánh sách của ODP ấn định là các đương đơn diện tị nạn phải chứng minh được với viên chức phỏng vấn là họ đã bị bắt bớ và ngược đãi tại Việt Nam vì đã liên quan với Hoa Kỳ trước năm 1975. Trong vài trường hợp, các bằng chứng trình bày có thể bị xem như là không đáng tin cậy và do đó không được xem xét. Hồ sơ có thể được cứu xét tiếp nếu đương đơn trình thêm những bằng chứng hoặc sự kiện mới để hậu thuẫn cho yêu cầu bắt đầu xin được xét theo diện tị nạn.

X Các chứng từ và bằng chứng trình lúc phỏng vấn không cho thấy có mối liên hệ gia đình giữa các đương đơn trong hồ sơ này. Hồ sơ có thể được cứu xét thêm khi nhận được bản chính giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh, bản chính giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, các sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng do bệnh viện cấp, các hình ảnh cũ.

0 Các đương đơn không chứng minh được là họ đã cư trú liên tục trong cùng một hộ khẩu với đương đơn chính là điều kiện các người xin đi theo phải có để được xét theo diện tị nạn. Hồ sơ có thể được cứu xét thêm (cho người phối ngẫu và các con còn độc thân dưới 21 tuổi) khi nhận được những giấy tờ như sổ hộ khẩu cũ, học bạ, hình ảnh cũ, thư giải thích.

X Các đương đơn trong hồ sơ này đã lập gia đình hoặc đã trên 21 tuổi nên không hội đủ điều kiện được vào Hoa Kỳ cùng với cha mẹ theo diện tị nạn. Sau khi đến Hoa Kỳ và đã trở thành thường trú nhân hợp pháp, cha mẹ có thể xin thị thực di dân (Mẫu I-130) cho các con còn độc thân tại Việt Nam. Sau khi đã nhập tịch Hoa Kỳ, cha mẹ có thể xin thị thực di dân cho các con đã lập gia đình (và con cái của những người con này).

0 Những bằng chứng và chứng từ đã trình cho thấy các đương đơn không hội đủ các tiêu chuẩn hiện thời của ODP. Hồ sơ này không được cứu xét thêm nữa. Các thân nhân ở Hoa Kỳ có thể hội ý với văn phòng Di Trú và Nhập Tịch tại địa phương để xem có khả năng xin thị thực di dân (Mẫu I-130) hoặc đơn xin theo diện tị nạn cho những người này.

0 Những chứng từ và bằng chứng trình lúc phỏng vấn không xác nhận được lý lịch của các đương đơn. Hồ sơ có thể tiếp tục được cứu xét khi nhận được bản chính giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh có thị thực, bản chính giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng nhận do bệnh viện cấp hoặc giấy chứng sinh, các hình ảnh cũ, các thư giải thích.

0 Các lý do khác: _____

CA. GARDEN-Grove ngày 10-9-1995

Kính gửi Bà KHUÊ-MINH-THU

Tôi tên NGUYỄN-ĐẾN sinh ngày 01-01-1932 số ANXH là 611-00-0604 hiện cư ngụ tại số 11046 CYNTHIA CIR#63 GARDEN-GROVE CA 92843. Tôi đến Mỹ ngày 28-8-95 theo diện H.O. 39/239 có 3 người. Gia đình tôi gồm có 7 người khi phụng vấn vào tháng 2/95 bị phải đôn phụng vấn tại VN loại bỏ lại 4 đứa con tôi hiện 21 tuổi hiện vẫn là độc thân. Các em tôi hiện có tên sau đây:

- 1) NGUYỄN-NGỌC-DIỆP sinh năm 1963
- 2) NGUYỄN-NGỌC-ANH sinh năm 1966
- 3) NGUYỄN-NGỌC-DUNG sinh năm 1968
- 4) NGUYỄN-NGỌC-MINH sinh năm 1969

Tất cả 4 người con này hiện cư ngụ tại khu 3 Thị trấn Bàng An, Cam Ranh, tỉnh Khánh Hòa VN.

Sau khi được tin tức Đại phát Thanh, cũng như báo chí tại quê nhà đã được Tổng Thống Hoa Kỳ ký thành luật chấp nhận cho các con tôi 21 tuổi các điều lệ được định tại Hoa Kỳ do Bà KHUÊ-MINH-THU Hội viên INTE/VN phối hợp các Dân Biếu và Thường nghị Sĩ đã thành lập tích cực cho tư chính tại số 5066 này đã hoàn thành tốt đẹp.

Vậy gia đình tôi biết thư này kính chúc sức khỏe Bà luôn luôn được vui và mạnh gia đình tôi mừng, một lần nữa kính cảm Bà nhiều.

FAX:

NGUYỄN ĐẾN

Nguyễn Đến

CA. GARDEN-GROVE ngày 31-8-1996

Kính gửi

- Thượng nghị sỹ NANCY PELOSI - D-CALIFORNIA

Fax.

- Thượng nghị sỹ RON PACKARD

R-CALIFORNIA

Fax.

Tôi tên NGUYỄN-ĐẾN hiện ở số 11046 CYNTHIA
CIR # 63 Garden-Grove CA. 92843 Phone (714) 590.9156.

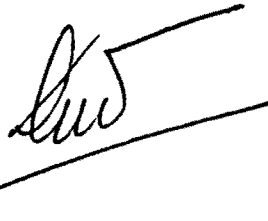
Trước năm 1975 tôi là Thượng nghị sỹ trong quân đội VNCH.
Phục vụ trong ngành AN&A. Tại TP AN-Nhất Quân đội Tuyến
Đức - Đalat KBP. 3140. Tôi học tập tại học tập cải tạo
ngày 20-5-75 đến ngày 12-6-1978. Tại học tập cải tạo
Tam Hiệp, Diên Hòa, Sa Huỳnh, Tại 20 đảo Phú Quốc, Tại long
Khánh long giam 14. Ngày Tôi đến Mỹ là ngày 29-8-1995

Danh sách những người cùng với tôi thăm 21 thười cũ kết ở VN.

1) - Nguyễn - Ngọc - DIỆP	sinh năm 1963	} đang ở nhóm 3 thị trấn Đà Nẵng, Cam ranh Khánh hòa VN.
2) - Nguyễn - Ngọc - ANH	- 1966	
3) - Nguyễn - Ngọc - DUNG	- 1968	
4) - Nguyễn - Ngọc - MINH	- 1969	

Vậy tôi gửi đơn này đến quý vị cho tình thân thương
các bậc người VN. VN. ngày 29-8-96 Lễ chào đón
liều và hồ sơ HD. 39/239 tại Thái Lan

Một lòng kính chào và lòng hi vọng của gia
đình tôi. Thành kính



Nguyễn Đền

Garden Grove 'CA
92843
4

928 PV
B?

To. Hội Tự Nhân chánh trị Việt Nam

Falls CHURCH VA.

22043

